

Perspectives d' étudiants débutants du français envers l'usage exclusif de la langue cible

Eric Fortin

Reference data:

Fortin, Eric (2010) Perspectives d' étudiants débutants du français envers l'usage exclusif de la langue cible. In Reinelt, R.(ed.) OLE at JALT 2010 Compendium. Other Language Educators, JALT, Matsuyama, p. 93-97.

Perspectives d' étudiants débutants du français envers l'usage exclusif de la langue cible

Conférence de JALT 2010
Le 21 novembre, 2010

Eric Fortin
St. Mary's College
Kurume, Fukuoka
ericfortinjp@st-mary.ac.jp

Introduction

Contrairement à la façon dont les étudiants japonais apprennent l'anglais, ce communicateur a commencé ses cours de français en français depuis le début ces trois dernières années. Bien entendu les étudiants étaient très angoissés dans la première classe, mais peu à peu, avec ses gestes, ses expressions, et ses dessins sur le tableau, ils se mettaient plus à l'aise avec cette méthode d'enseignement.

Avant cette année les étudiants du français m'avaient donné de bonnes évaluations de la classe à la fin du cours, mais cette année je voudrais savoir plus en détail par enquête comment ils pensaient de ma méthode, non seulement au sujet de l'usage exclusif du français (pour à peu près 45 minutes ou la première moitié de chaque classe), mais aussi à propos du vocabulaire que j'avais choisi, la grammaire que j'avais décidée à expliquer (les explications de grammaire et le nouveau vocabulaire sont écrits sur un prospectus qui est distribué à la fin de chaque classe), les jeux de rôle que nous avons fait en classe, et les aspirations que les étudiants avaient eu avant le cours concernant ce qu'ils voulaient pouvoir dire en français à la fin. J'espère que les résultats m'aideront à améliorer le cours au futur.

Les questions de l'enquête

Questions qualitatives

1. Pourquoi as-tu commencé à apprendre le français
2. Comment veux-tu utiliser le français au futur?

Questions quantitatives

3. Que penses-tu de l'usage exclusif du français depuis le début?
4. Que penses-tu de la méthode de TPR (écouter et imiter les actions et les gestes de l'enseignant)?
5. Que penses-tu de la méthode d'attendre jusqu'à la fin de la classe pour distribuer les explications de grammaire et le nouveau vocabulaire?
6. Que penses-tu de la grammaire choisie pour la classe?
7. Que penses-tu du vocabulaire choisi pour la classe?

Les commentaires qui accompagnent les réponses sur les enquêtes

- Q.3
- C'était difficile sans les explications en japonais.
 - Contrairement aux autres cours à l'université, ce cours était intéressant.
 - C'était extrêmement intéressant.
 - C'était bon.
 - C'était plus un cas de s'accoutumer au français que de l'apprendre.
 - C'était amusant.
 - C'était amusant d'écouter la prononciation française, mais au même temps c'était difficile parce que tout était en français.
- Q.4
- C'était amusant donner des orders (TPR) aux autres étudiants.
 - On ne pouvait pas dormir parce qu'on ne savait pas quand on nous appellera pour faire quelque chose, et c'était efficace à cause de ça.
 - A cause de ça, on était nerveux, et on devait être très attentif.
- Q.5
- Je les voulais au début de la classe. (3 fois)
 - Il fallait d'écouter avec attention, alors c'était bon.
 - Les explications étaient facile à comprendre.
 - On pouvait réviser chez nous ce qu'on avait appris dans la classe.
 - C'était bon d'avoir la chance de vérifier le vocabulaire et l'usage grammatique.
 - On pouvait corriger nos erreurs de compréhension après la classe.
- Q.6
- Je suis content d'avoir appris les salutations et les adieux.
 - Je voulais apprendre un peu plus de grammaire.
 - Si je rencontre un Français je crois que je pourrai parler un peu avec lui.
 - Je crois que l'apprentissage des mots de la vie quotidienne est très utile.
- Q.7
- Si je rencontre un Français je crois que je pourrai parler un peu avec lui.
 - J'ai encore les prospectus, donc je pourrais étudier un peu moi-même.
- Q.8
- J'ai pu étudier et m'amuser au même temps.
 - Les mots et les usages grammatiques étaient faciles à comprendre.
 - C'était amusant.
 - C'était amusant de créer un menu en français, et je crois que les jeux de rôle devraient faire partie d'un cours de langue.

- Q.9 -J e voudrais parler français autant que je pourrais.
- Si je me rappelle de ce que j'ai appris, je crois que j'essayerai de parler.
- Je voudrais savoir à quel point les Français pourraient me comprendre.
- Q.10 - Si j'ai le temps je voudrais continuer à l'étudier.
- Si l'occasion se présente, je voudrais continuer mes études.
- Si j'aurai l'argent, le temps, et l'occasion, je voudrais continuer mes études.
- J'avais été un patient dans un hôpital en France, et maintenant je crois que je pourrais faire une rapide estimation en français.
- Le français est plus facile que le japonais, et je voudrais essayer d'écrire mon journal en français pour que ma famille ne puisse pas comprendre ce que j'écris.

Conclusion

Selon les réponses de mes étudiants de français, la plupart d'eux étaient satisfaits de ma méthode d'enseigner la langue. Il y a eu trois étudiants qui m'ont dit qu'ils voulaient avoir eu les explications de grammaire et le vocabulaire au début de chaque classe, mais les autres étaient assez contents d'avoir fallu deviner le sens des mots et des expressions, et les règles de grammaire. Au sujet des jeux de rôles, je crois que je devrais en ajouter de plus, car ils étaient très efficaces pour soutenir la motivation des étudiants et de leur donner quelque chose amusant à faire au même temps.